

**Certification Examinations for Oklahoma Educators (CEOE)  
Framework Development Correlation Table**

The Framework Development Correlation Table provides information about possible alignment of some of the knowledge and skills contained within the CEOE framework for a test field with other conceptualizations of the knowledge and skills of a field. It was produced using Oklahoma and educator association standards documents that were publicly available at the time of framework development. In the preparation of the Correlation Table, the alignment of a CEOE test competency with standards documents was indicated if the content of a standard was covered, in whole or in part, by the CEOE test competency. For some CEOE test competencies, multiple standards from Oklahoma, or other documents were aligned with the content of a CEOE test competency. An indication of alignment in the Correlation Table does not necessarily imply complete congruence of the content of a CEOE test competency with the standard.

**Matrix Showing Match between National Standards for Foreign Language Learning and CEOE Competencies for Russian**

National Standards for Foreign Language Learning	CEOE Competencies
<b>Communication</b>	
1.1 Students engage in conversations, provide and obtain information, express feelings and emotions, and exchange opinions.	0001 Understand spoken questions or other oral messages  0002 Derive essential information from oral messages in real-life situations  0003 Infer meaning from oral communications
1.2 Students understand and interpret written and spoken language on a variety of topics.	0001 Understand spoken questions or other oral messages  0002 Derive essential information from oral messages in real-life situations  0003 Infer meaning from oral communications  0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials  0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials  0006 Select words, phrases, or sentences, including idiomatic expressions, to complete passages in Russian

National Standards for Foreign Language Learning	CEOE Competencies
<p>1.3 Students present information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on a variety of topics.</p>	<p>0006 Select words, phrases, or sentences, including idiomatic expressions, to complete passages in Russian</p> <p>0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions</p> <p>0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them</p> <p>0009 Revise written passages to correct errors in structure and syntax that interfere with accurate communication</p> <p>0013 Write a well-organized passage in Russian that is appropriate for a given audience and purpose and that communicates a message effectively through use of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex linguistic constructions</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>
<p><b>Cultures</b></p>	
<p>2.1 Students demonstrate an understanding of the relationship between the practices and perspectives of the culture studied.</p>	<p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p>

National Standards for Foreign Language Learning	CEOE Competencies
<p>2.2 Students demonstrate an understanding of the relationship between the products and perspectives of the culture studied.</p>	<p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p>
<p><b>Connections</b></p>	
<p>3.1 Students reinforce and further their knowledge of other disciplines through the foreign language.</p>	<p>0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials</p> <p>0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials</p> <p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p>
<p>3.2 Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are only available through the foreign language and its cultures.</p>	<p>0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials</p> <p>0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials</p> <p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p>

National Standards for Foreign Language Learning	CEOE Competencies
<b>Comparisons</b>	
4.1 Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the language studied and their own.	0007 Transform sentences or passages in context according to given instructions  0008 Analyze sentences to determine grammatically correct words or phrases to complete them  0009 Revise written passages to correct errors in structure and syntax that interfere with accurate communication
4.2 Students demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of the cultures studied and their own.	0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures  0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology

National Standards for Foreign Language Learning	CEOE Competencies
<b>Communities</b>	
5.1 Students use the language both within and beyond the school setting.	<p>0001 Understand spoken questions or other oral messages</p> <p>0002 Derive essential information from oral messages in real-life situations</p> <p>0003 Infer meaning from oral communications</p> <p>0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials</p> <p>0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials</p> <p>0006 Select words, phrases, or sentences, including idiomatic expressions, to complete passages in Russian</p> <p>0013 Write a well-organized passage in Russian that is appropriate for a given audience and purpose and that communicates a message effectively through use of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex linguistic constructions</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>

National Standards for Foreign Language Learning	CEOE Competencies
<p>5.2 Students show evidence of becoming life-long learners by using the language for personal enjoyment and enrichment.</p>	<p>0001 Understand spoken questions or other oral messages</p> <p>0002 Derive essential information from oral messages in real-life situations</p> <p>0003 Infer meaning from oral communications</p> <p>0004 Understand the literal content of a variety of authentic materials</p> <p>0005 Apply skills of inference and interpretation to a variety of authentic materials</p> <p>0010 Historical development, geographic features, and social characteristics of Russian-speaking cultures</p> <p>0011 Achievements of Russian-speaking cultures in the areas of literature, the nonliterary arts, science, and technology</p> <p>0013 Write a well-organized passage in Russian that is appropriate for a given audience and purpose and that communicates a message effectively through use of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex linguistic constructions</p> <p>0014 Construct connected oral discourse in Russian that communicates a message effectively and that demonstrates command of a range of vocabulary, idiomatic expressions, and simple and complex language structures</p>